



613 650

# INSTANDSETZUNGS-SET MEDIUM

HARTWACHS PLUS (FENSTERFARBTÖNE)

- EN REPAIR KIT MEDIUM Hard Wax Plus - For PVC windows
- FR KIT DE RÉPARATION MOYEN Cire Dure PLUS - Pour fenêtres PVC
- ES KIT DE REPARACIÓN MEDIO Cera Super Dura PLUS - Para ventanas de PVC
- NL REPARATIESET MEDIUM Hardwas PLUS - Voor kunststof vensters
- IT KIT RIPARAZIONE MEDIO Cera Dura PLUS - Per infissi in PVC





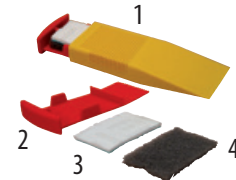
143 008	20x Hartwachs PLUS 8 cm, in gängigen Fensterfarbtönen Cova/Hornschuch/Renolit	609 003	1x Schleif-Vlies "grob"
161 500	1x Füllstoff-Hobel	609 006	1x Schleif-Vlies "fein"
439 001	1x Schmelz-Wichtel	268 000	1x Pinsel-Fix® Klarlack, seidenmatt
		268 000	1x Pinsel-Fix® Klarlack, seidenglanz

## EINSATZBEREICH / USES

**Hartwachs PLUS:** Speziell geeignet für Ecken-, Kanten- und Flächenschäden im Bereich Küche, Parkett, Fenster. Für Oberflächen, die einer starken Gebrauchsbeanspruchung unterliegen. Farben sind untereinander mischbar. Verarbeitungszeit ca. 5 - 7 Minuten. Für Lackierstraßen bis 110°C. Für den Innen- und Außenbereich empfohlen. **Hard Wax PLUS:** Designed to repair damage on edges, corners and the flat area in the kitchen, parquet and windows sector. For surfaces that are subject to severe use. Colour shades can be intermixed. Processing period approx. 5 - 7 minutes. To be used in finishing lines up to 110°C. Recommended for indoor and outdoor use. **Cire Dure PLUS:** Convient plus particulièrement pour des coins, chants et surfaces abimés dans les zones cuisine, parquet, fenêtres. Pour des surfaces soumises à des utilisations intensives. Durée de mise en œuvre environ 5 à 7 minutes. Les couleurs se mélangent entre elles. Pour des bandes à vernir jusqu'à 110°C. **Cera Dura PLUS:** Idónea para desperfectos en esquinas, bordes y superficies de cocina, parquet, ventanas. Para superficies que soportan un gran esfuerzo durante el servicio. Tiempo de tratamiento aprox. 5 - 7 minutos. Los colores se pueden mezclar entre sí. Para cadenas de barnizado hasta 110°C. Recomendado para interiores y exteriores. **Hardwas PLUS:** Speciaal geschikt voor hoek-, kant- en oppervlakteschades op keuken-, parket en venstergebied. Voor oppervlakken waar een sterke belasting op rus. Kleuren zijn onderling mengbaar. Verwerkingstijd: ca. 5 - 7 minuten. Voor lakstraten tot 110°C. Zowel binnen als buiten te gebruiken. **Cera Dura PLUS:** Specialmente adatto per danni su angoli, spigoli e superfici di cucine, parquet e finestre. Per superfici particolarmente sollecitate. Tempo d'applicazione: ca. 5 - 7 minuti. I colori sono mescolabili. Per impianti di verniciatura fino a 110°C.

**Pinsel-Fix® Klarlack:** Zur punktuellen Versiegelung und Glanzgradanpassung auf Echtholz und Dekor-Oberflächen im Innen- und Außenbereich. Lichtecht und witterungsbeständig, hergestellt auf Acryl-Basis. Beachten Sie bitte auch unser Technisches Merkblatt. **Brush Pen Clear Lacquer:** For selective lacquering and sheen level adjustment on wood and décor surfaces in interior and exterior areas. Lightfast and weather-resistant, acrylic-based. Please also refer to our Technical Data Sheet. **Pinceau de retouche incolore:** Pour une retouche rapide et un ajustement du degré de brillance sur bois massif et plaquages et aux surfaces en décor, à l'intérieur comme à l'extérieur. Résistant à la lumière et aux intempéries. Produit à base d'acrylique. Voir également notre fiche technique. **Laca de Acabado Pinsel Fix®:** Para el barnizado puntual y ajuste del nivel de brillo en madera y superficies artificiales en interiores y exteriores. Resistente a la luz y a la intemperie, base acrílica. Por favor, para mayor información véase la Ficha Técnica. **Penseffix blanke lak:** voor de juiste bescherming en aanpassen van de glansgraad op massief hout en decoroppervlakken. Zowel binnen als buiten te gebruiken. Lichtecht en weersbestendig, geproduceerd op acrylbasis. Lees ook ons technisch blad. **Pinsel-Fix® laccato trasparente:** Per sigillare singoli punti e per adattare il grado di lucentezza su legno massello e superfici nobilitate, per interni ed esterni. Resistente alla luce e alle intemperie, prodotto su base acrilica. Leggere attentamente la scheda tecnica.

**Füllstoff-Hobel:** Patentiertes Werkzeug zum Abtragen von König-Wachsen. **Special Fillers Applicator:** Patented tool to remove excess König waxes. **Spatule pour cire avec rabot:** Outil breveté, pour niveler les cires König. **Espátula Multiusos:** Herramienta patentada para eliminar los sobrantes de las ceras. **Vulstofspatel:** Gepatenteerd werkmateriaal voor het verwijderen van König wassen. **Pialla in plastica completa:** Utensile brevettato per asportare gli stucchi König.



**DE** Der Füllstoff-Hobel besteht aus:  
1) Korpus mit Hobelrillen zum Abtragen aller König-Wachse  
2) Schieber mit Reinigungskamm zum Säubern der Hobelrillen  
3) Schleif- und Poliertuch  
4) Schleif-Vlies Grau

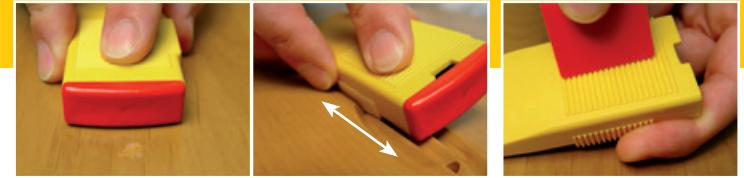
**EN** The Special Fillers Applicator consists of:  
1) Plastic body with grooves to remove all kinds of König waxes  
2) Red cleaning comb to clean the planer grooves  
3) Sanding & Polishing Cloth  
4) Grey Sanding Pad

**FR** La spatule pour cire avec rabot se compose de :  
1) Boîtier avec rainures pour raboter toutes les cires  
2) Glissière avec peigne pour nettoyer les rainures de la spatule  
3) Tissu à poncer et polir  
4) Laine abrasive grosse "grise"

**ES** La Espátula Multiusos consiste en:  
1) Estructura con ranuras para eliminar todas las ceras König  
2) Espátula interior dentada para limpiar las ranuras  
3) Esponja para Lijar y Pulir  
4) Lana Abrasiva Basta.

**NL** De Vulstofspatel bestaat uit:  
1) Corpus met spatelribbels voor het verwijderen van alle König wassen  
2) Schuiver met reinigingskam voor het schoonmaken van de spatelribbels  
3) Schuur- en polijstdoek (Foamy)  
4) Schuurvlies grof

**IT** La pialla in plastica è composta da:  
1) Corpo della pialla per asportare tutti gli stucchi König  
2) Inserto con "pettine pulitore" per la pulizia delle scanalature della pialla  
3) Panno abrasivo e lucidante  
4) Panno abrasivo grigio



**Arbeiten mit dem Füllstoff-Hobel:** Zum Abhobeln von eingebrachten Wachsen in der Fläche die spitzen Rillen verwenden - außer Füll-Fix und Hartwachs Matt (siehe Bild1). An Kanten grundsätzlich die abgerundeten Rillen verwenden. **NEU:** Bei Innenkanten: Bei abgerundeten Kanten die runden Rillen, bei rechtwinkligen, scharfen Innenkanten die spitzen Rillen benutzen.

**Working with the Special Fillers Applicator:** Use the pointed grooves on the flat area to level off excess filler except Quick Filler and Hard Wax Matt (see picture 1). Always use rounded grooves on edges. **NEW:** Use on inner edges: Use rounded grooves on rounded edges and pointed grooves on rectangular, sharp inner edges.

**Utilisation de la spatule :** La face rainurée s'utilise pour raboter les surfaces planes rebouchées avec tout type de cire de bouchage, à l'exception du stick de bouchage et de la cire mate (voir photo 1). Utiliser la face arrondie du robot pour les rebords. **NOUVEAU:** Utiliser la face arrondie du robot pour les angles arrondis et la face affilée pour les angles droits intérieurs.

**Trabajar con de la Espátula Multiusos:** Utilizar las ranuras puntiagudas sobre superficies lisas para eliminar el exceso de relleno (excepto Cera Súper Blanda y Cera Dura Mate) (ver fotografía 1). Utilice siempre las ranuras redondeadas sobre cantos. **NUOVO:** Uso de los bordes interiores: use las ranuras redondeadas sobre cantos redondos y las ranuras puntiagudas en cantos rectos.

**Werken met de Vulstofspatel:** Voor het verwijderen van ingebrachte wassen in de oppervlakte (m.u.v. Vulfix en Hardwas mat, zie foto 1) de spitse ribbels gebruiken. Aan kanten in principe de afgeronde ribbels gebruiken. **NIEUW:** Bij binnenkanten: bij afgeronde kanten de ronde ribbels, bij rechthoekige, scherpe binnenkanten de spitse ribbels gebruiken.

**Utilizzo della pialla in plastica:** Utilizzare la scanalatura appuntita per piallare stucchi applicati su superfici (esclusi stucco Füll Fix e stucco a cera duro opaco, vedi fig. 1). Utilizzare la scanalatura arrotondata per gli spigoli. **NUOVO:** Per spigoli interni: Utilizzare la scanalatura arrotondata per spigoli arrotondati, quella appuntita per spigoli interni vivi rettangolari.

**Reinigung:** Den Korpus des Füllstoff-Hobels mit dem gezackten Kamm des Innenteils reinigen (evt. unter warmem Wasser).

**Cleaning of the Special Fillers Applicator:** Use the jagged comb of the inlet part to clean the body of the Special Fillers Applicator (if necessary, with warm water).

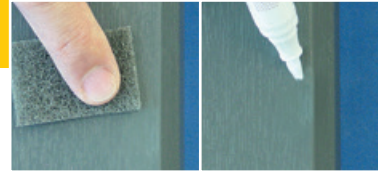
**Nettoyer la spatule pour cire avec rabot :** Nettoyer la spatule pour cire avec rabot avec le peigne de la partie intérieure (avec de l'eau chaude, si nécessaire).

**Limpieza de la Espátula multiusos:** Limpiar las ranuras de la Espátula con la pieza interior dentada (si fuera necesario, utilizar agua caliente).

**Reinigen van de Vulstofspatel:** De corpus van de Vulstofspatel met de kam, die in het binnengedeelte zit, reinigen (evt. met warm water).

**Pulizia della pialla in plastica completa:** Pulire il corpo della pialla in plastica completa con il pettine della parte interna.

# VERARBEITUNG HARTWAX PLUS | PROCESSING OF HARDWAX PLUS



# HINWEIS SCHMELZ-WICHEL



DE

**Vorbereiten:** Alle losen Teile entfernen. Bei Echtholz-Oberflächen Schadensränder rund drücken. Bei künstlichen Oberflächen Schadensränder mit dem Kantengalisierer gerade nach unten abstechen.

**Befüllen:** Mehrere Farbtöne (von hell nach dunkel) an die heiße Spitze des Schmelzers halten. Das geschmolzene Farbtongemisch in Maserungsrichtung einbringen. Bei Druckstellen ohne Lackbruch nur mit Transparent befüllen.

**Plan abtragen:** Überschüssiges Wachs mit dem Füllstoff-Hobel abtragen. Runde Hobelrillen für Kanten und Weichhölzer, die spitzen für die Fläche. Danach die Oberfläche entfetten.

**Struktur:** Zur Feinabstimmung nun die Maserung mit einem dunkleren Füllstoff nachahmen. Danach die Überstände wieder mit den Hobelrillen abtragen. Das Porenbild mit dem Füllstoff-Hobel wiederherstellen

**Entfetten:** Die Oberfläche wird nun mit dem grauen Vlies entfettet. Gleichzeitig wird der Glanzgrad der Schadstelle mattiert.

**Versiegelung:** Mit Pinsel-Fix® Klarlack wird die trockene Schadstelle versiegelt und vor Staub und Schmutz geschützt.

DE

Eine separate, ausführliche Gebrauchsanleitung des Schmelz-Wichels liegt dem Koffer bei.

EN

Detailed instructions on the use of the Gas Heating Iron come with the repair set.

FR

Un mode d'emploi détaillé pour le fer à fondre au gaz accompagne le kit de réparation.

ES

Las instrucciones de uso detalladas del fundidor a gas están incluidas en el set de reparación.

NL

Een separate, uitvoerige gebruikershandleiding van de gassmelter vindt u bij de reparatieset.

IT

Le istruzioni dettagliate per l'uso del fonditore a gas sono contenute nel kit di riparazione.

EN

**Preparation:** Remove all loose particles. In case of genuine wood surfaces, press damage edges round. In case of artificial surfaces, cut damage edges straight down using the Edge Planer.

**Filling:** Hold several colour shades (from light to dark) to the hot tip of the heater (Gas Heating Iron). Apply the melted colours mixture to the damage in the direction of the grain. In case of pressure marks without lacquer breakage just fill with transparent Hard Wax.

**Levelling:** Strip off surplus wax with the Special Fillers Applicator. Use round grooves on edges and softwoods, pointed grooves on flat areas. Afterwards degrease surface.

**Structure:** For precise adjustment, imitate the grain pattern with a darker hue of filler. Then again, level off excess material with the planer grooves. Use the Special Fillers Applicator to restore the pore pattern.

**Degreasing:** Use the grey Sanding Pad to degrease the surface while at the same time reducing the sheen of the repaired area.

**Sealing:** Seal the dry, repaired area with the Clear Lacquer Brush Pen.

FR

**Préparation :** Retirer tous les éléments détachés. Pour les surfaces en bois véritable, arrondir les bords de la zone endommagée en pressant. Pour les surfaces en matière synthétique, égaliser les bords de la zone endommagée verticalement avec la gouge.

**Remplissage :** Tenir plusieurs couleurs (commencer par la nuance la plus claire) à la pointe du fer à fondre. Puis appliquer le mélange de couleurs fondu dans le sens du veinage du bois. En cas des enfoncements sans cassure du vernis, ne reboucher qu'avec du transparent.

**Lissage :** Enlever l'excédent de cire avec la spatule rabot pour cire. Utiliser la face arrondie du rabot pour les rebords et les bois tendres. La face à angles vifs pour les parties planes. Puis dégraisser la surface.

**Structure :** Utiliser la couleur la plus foncée pour reproduire le veinage. Ôter l'excédent de matière avec la partie rainurée de la spatule. Utiliser la spatule pour cire avec rabot pour reproduire la structure des pores.

**Dégraisser:** Dégraisser la surface avec l'abrasif gris en matifiant en même temps la brillance de la partie restaurée.

**Fixation :** Fixer la réparation (qui doit être sèche) avec du pinceau fix.

ES

**Preparación:** Retirar todas las piezas sueltas. En superficies de madera auténtica, presionar redondeando los bordes dañados. En superficies de plástico: meter los bordes dañados hacia dentro de forma recta con ayuda del cuchilla para bordes.

**Rellenar:** Colocar los diversos tonos en la punta caliente del Fundidor del más claro al más oscuro (p.ej. del Fundidor a gas). Introducir la mezcla de tonos derretida en la dirección de las vetas. En puntos rellenados sin rotura del barniz rellenar sólo con material transparente.

**Pulir:** Quitar el excedente de cera con la espátula. La parte redondeada es para los cantos y las maderas blandas. La parte puntiaguda es para las zonas planas. Después desengrasar la superficie.

**Igualar Textura:** Para un ajuste preciso, imitando el patrón de la veta con un tono de relleno más oscuro. Otra vez, eliminar el exceso de material utilizando el rascador. Utilice la Espátula Multiusos para restaurar el patrón del poro.

**Desengrasado:** Utilice el taco de lija de color gris para desengrasar la superficie, mientras que al mismo tiempo se reduce el brillo de la zona reparada.

**Fijación:** Selle finalmente la reparación, utilizando las Lacas de Acabado Pincel Fix.

NL

**Vorbereiding:** Alle losse delen verwijderen. Bij natuurhout-opper-vlakken schade-randen rond drukken. Bij kunstmatige oppervlakken: schaderanden recht naar beneden met de kantegalisierder afsteken.

**Vullenn:** Meerdere kleuren (van licht naar donker) aan de bovenste warme punt van de smelter houden. De gesmolten kleurmengsel in nerfrichting inbrengen. Bij deuken of lakbreuken deze alleen met transtafant vullen.

**Vlak verwijderen:** Overtollige was met de vulstofspatel verwijderen. Ronde ribbels voor kanten en zacht hout. Spitse ribbels voor het vlakke gedeelte.

**Vergelijking Structuur:** Voor het beste resultaat de nerven met een donkere vulstof vullen. Daarna het overtollige vulmateriaal verwijderen met de ribbels van de spatel. Het beeld van poriën weer met de vulstofspatel herstellen.

**Ontvetten:** De oppervlakte wordt alleen met het grijze vlies ontvet. Tegelijkertijd wordt de glansgraad van de gerepareerde schadeplaats gematigd.

**Bescherming:** De droge, gerepareerde plaats met Pen-seelfix® beschermen.

IT

**Preparazione:** Eliminare tutte le parti non fissate bene. Per superfici in legno massello: premere sui bordi del punto danneggiato per renderli arrotondati. Per superfici sintetiche: togliere i bordi del danno con lo scalpello, agendo dritto verso il basso.

**Piempire:** Avvicinare varie tonalità di colore (da chiaro a scuro) alla punta calda del fonditore e applicare il colore fuso, così ottenuto, seguendo la direzione della venatura. Per schiacciamenti della superficie senza rotture di vernice applicare solo cera trasparente.

**Levigare:** Eliminare la cera in eccesso con la spatola apposita. Le scanalature arrotondate servono per bordi e legni morbidi. Le scanalature appuntite servono per superfici lisce.

**Struttura:** Per l'adattamento fine eseguire ora la venatura con uno stucco più scuro. Rimuovere poi il materiale in eccesso utilizzando le scanalature della spatola. Ripristinare la struttura dei pori con l'utilizzo della spatola in plastica.

**Sgrassare:** Sgrassare la superficie ora con il vello di levigatura "grosso". Contemporaneamente si opacizza il punto trattato.

**Sigillatura:** Sigillare la parte riparata e asciutta con la vernice trasparente Pincel Fix®.

## DER PINSEL-FIX® | THE BRUSH PEN



DE

**Vorbereiten:** Den Stift ca. 30 Sek. schütteln, die Rührkugeln müssen hörbar sein. Die Spitze nach oben zeigen lassen und die Verschlusskappe abnehmen.

**Entlüften:** Den Stift mit der Spitze nach oben in ein Tuch halten und an der markierten Stelle „P“ leicht drücken. Die „Luft“ kann entweichen, der Druck ist abgebaut.

EN

**Preparation:** Shake pen for approx. 30 seconds after rattle of agitator balls is heard. Hold pen with tip pointing upwards and take off cap.

**De-aeration:** Hold pen with tip pointing upwards in a cloth and slightly press area marked "P". Air will escape and pressure is released.

FR

**Préparation :** Bien secouer le stylo durant environ 30 secondes. Il faut entendre distinctement le bruit des billes de mélange. Ouvrir le stylo feutre pointe vers le haut.

**Compensation de pression :** Tenir le crayon avec la pointe vers le haut sur un chiffon et presser légèrement sur l'endroit marqué «P». L'air peut s'échapper, la surpression est éliminée.

ES

**Preparación:** Agitar el lápiz aprox. 30 segundos después oír el ruido de las bolas en el interior. Sujete el lápiz con la punta hacia arriba y quite el tapón.

**Des aireación:** Sujete el lápiz con la punta hacia arriba junto a un paño y presione ligeramente en la zona marca como "P". El aire escapa y se libera la presión.

NL

**Vorbereiden:** De stift ca. 30 sec. schudden, de kogels moeten hoorbaar zijn. De punt naar boven wijzen en de sluitdop verwijderen.

**Knijpen/ontluchten:** de stift met de punt naar boven toe in een doek houden en op de gemarkeerde plaats „P“ licht knijpen. De „lucht“ kan ontsnappen, de druk is weg.

IT

**Preparazione:** Agitare il pennarello per circa 30 secondi; si devono sentire le sfere miscelatrici. Aprire il tappo di chiusura tenendo la punta del pennarello verso l'alto.

**Sfiato:** Tenendo il pennarello sempre con la punta rivolta verso l'alto, premere leggermente nel punto indicato „P“. In questo modo l'aria può fuoriuscire e quindi si abbassa la pressione all'interno del pennarello.

**Aktivieren:** Stift mit der Spitze über ein Tuch nach unten halten, an der markierten Stelle „P“ erneut drücken, das Ventil öffnet sich und der Lack fließt in die Spitze. Pinselspitze am Tuch leicht abstreifen, um nicht zu nass zu retuschieren. Bei Nachlassen der Deckkraft, Lack durch erneutes „Pressen“ nachfließen lassen.

**Activate Pen:** Hold pen with tip pointing downwards over a cloth. Again, squeeze marked area "P", the valve opens and lacquer flows into the tip. Slightly dab brush tip on the cloth to avoid a too wet application. If opacity decreases, press again to reactivate lacquer flow.

**Activer le stylo :** Tenir le crayon avec la pointe vers le bas au-dessus d'un chiffon, presser à nouveau sur l'endroit marqué «P», la valve s'ouvre et la laque coule dans la pointe. Essuyer légèrement la pointe sur le chiffon. Ne pas retoucher trop mouillée. Si le pouvoir couvrant diminue, presser de nouveau pour faire couler plus de laque dans la pointe.

**Activación del Lápiz:** Sujete el lápiz con la punta hacia abajo junto a un paño. De nuevo presione ligeramente en la zona marca como "P", la válvula se abre y la laca empieza a fluir por la punta. Deslice suavemente la punta sobre el paño para evitar que la aplicación sea demasiado húmeda. Si la opacidad decreciera, presione nuevamente para activar el fluido de la laca.

**Stift activeren:** de stift boven een doek met de punt naar onderen houden, op de gemarkeerde plaats „P“ opnieuw knijpen, het ventiel opent zich en de lak vloeit in de punt. De penseelpunt aan een doek lichtjes afwrijven om niet te nat te retoucheren. Indien er niet voldoende dekkraft is, de lak door opnieuw te "pressen" na laten vloeien.

**Attivazione del penarello:** Tener il pennarello con la punta rivolta verso il basso, sopra un panno e premere nuovamente nel punto indicato „P“; la valvola si apre e la vernice scorre verso la punta. Pulire leggermente la punta sul panno per evitare un'applicazione eccessiva del prodotto per il ritocco. Alla diminuzione del potere coprente, fare affluire vernice fresca premendo nuovamente il punto indicato.

**Nach Gebrauch:** Pinselspitze in Verdünnung tauchen und auf einem Tuch trocken tupfen. Kappe fest aufsetzen, um ein Austrocknen der Pinselspitze zu vermeiden.

**After Use:** After use, dip brush tip into thinner and dab dry on a cloth. Firmly replace cap to prevent brush tip from drying up.

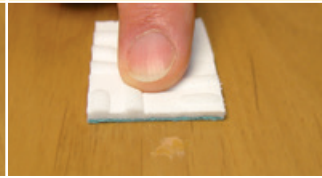
**Après usage :** Tremper la pointe pinceau dans du diluant et l'essuyer sur un chiffon. Bien refermer le stylo avec le capuchon pour éviter le dessèchement de la pointe pinceau.

**Después de su uso:** Después de su uso, sumerja la punta en disolvente y séquela con un paño. Coloque el tapón firmemente para evitar que la punta se seque.

**Na het gebruik:** na het gebruik de penseelpunt in verdunning dompelen en op een doek droog depen. De sluitdop goed op de stift bevestigen om zo uitdroging van de penseelpunt te voorkomen.

**Dopo l'uso:** Intingere la punta dopo l'uso nel diluente e asciugarla tamponandola con un panno. Chiudere bene il tappo per evitare un'essiccamento della punta.

## SCHLEIF- UND POLIERTUCH | SANDING & POLISHING CLOTH



DE

Schleif- und Poliertuch: Mit der weißen Seite des Tuchs kann die befüllte Schadstelle mattiert, mit der grünen Seite aufpoliert werden.

EN

Sanding and Polishing Cloth: Use the white side of the cloth to dull and the green side to polish the filled area.

FR

Tissu à poncer et polir: Le côté blanc s'utilise pour matifier l'endroit rebouché, le côté vert s'utilise pour polir.

ES

Espanja para Lijar y Pulir: Utilizar la cara blanca para matizar y la cara verde para pulir el área reparada.

NL

Met de witte kant van de doek kan men de gevulde schadeplaatsen matteren, met de groene kant kan men polijsten.

IT

Panno abrasivo e lucidante: Il lato bianco del panno opacizza la superficie trattata, quello verde serve per lucidare.

### PINSEL-FIX® KLARLACK 268 000

Brush Pen Clear Lacquer | Pinceau de retouche incolore | Laca de Acabado Pinsel Fix® | Penseelfix blanke lak | Pinsel-Fix® laccato trasparente

**Gefahrenhinweise:** Schädlich für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. Wiederholter Kontakt kann zu spröder oder rissiger Haut führen. Enthält: n-Butylacetat. | **Hazard statements:** Harmful to aquatic life with long lasting effects. Repeated exposure may cause skin dryness or cracking. Contains: n-butyl acetate. | **Mentions de danger :** Nocif pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. L'exposition répétée peut provoquer dessèchement ou gerçures de la peau. Contient : acétate de n-butyle. | **Indicaciones de peligro:** Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos. La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel. Contiene: acetato de n-butilo. | **Gevarenaanduidingen:** Schadelijk voor in het water levende organismen, met langdurige gevolgen. Herhaalde blootstelling kan een droge of een gebarsten huid veroorzaken. Bevat: n-butylacetaat. | **Indicazioni di pericolo:** Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata. L'esposizione ripetuta può provocare secchezza o screpolature della pelle. Contiene: acetato di n-butile.



Gefahr Danger Danger  
Peligro Gevaar Pericolo

